

## SOMMARIO DEL FASCICOLO

LUCA SERIANNI, <i>Lingua poetica e rappresentazione dell'oralità</i> . . . . .	3
ALESSANDRA DEBANNE, <i>Aspetti fono-morfologici nel canzoniere di Angelo Galli</i> .	33
FRANCESCA GATTA, <i>Wagner in italiano: le traduzioni del 'Lohengrin'</i> . . . .	93
<i>Recensioni</i>	
GIUSEPPE PATOTA, <i>Grammatica di riferimento della lingua italiana per stranieri</i> , Roma-Firenze, Società Dante Alighieri-Le Monnier, 2003 (Elisabetta Mauroni). . . .	II0
CLAUDIO GIOVANARDI-RICCARDO GUALDO, con la collaborazione di ALESSANDRA COCO, <i>Inglese-Italiano 1 a 1. Tradurre o non tradurre le parole inglesi?</i> , Lecce, Manni, 2003 (Giuseppe Antonelli) . . . . .	II6
<i>Schedario</i> . . . . .	138

---

Sigle e abbreviazioni adottate nella rivista:

*AIS* = Karl Jaberg-Jakob Jud, *Sprach- und Sachatlas Italiens und der Südschweiz*, Zofingen, Ringier, 1928-1940; *DEI* = Carlo Battisti-Giovanni Alessio, *Dizionario etimologico italiano*, Firenze, Barbèra, 1950-1957; *DELI* = Manlio Cortelazzo-Paolo Zolli, *Dizionario etimologico della lingua italiana*, Bologna, Zanichelli, 1979-1988 (2ª ed. a cura di Manlio Cortelazzo e Michele A. Cortelazzo, ivi, id., 1999); *GDLI* = *Grande dizionario della lingua italiana*, fondato da Salvatore Battaglia, Torino, UTET, 1961-2002; *LEI* = Max Pfister, *Lessico etimologico italiano*, Wiesbaden, Reichert, 1979 sgg.; *LIZ*<sup>1, 2, 3, 4</sup> = *Letteratura italiana Zanichelli* (su CD-ROM), a cura di Pasquale Stoppelli ed Eugenio Picchi, Bologna, Zanichelli, 1993<sup>1</sup>, 1995<sup>2</sup>, 1997<sup>3</sup>, 2001<sup>4</sup>; *REW* = Wilhelm Meyer-Lübke, *Romanisches etymologisches Wörterbuch*, Heidelberg, Winters, 1935; *SLI* = « Studi Linguistici Italiani »; *TB* = Niccolò Tommaseo-Bernardo Bellini, *Dizionario della lingua italiana*, Torino, Unione Tipografico-Editrice, 1865-1879.